

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

et des

Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; PAUL PICCARD, ingénieur-constructeur. — *Ch. WEIBEL*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. HOTZ, ingénieur cantonal ; F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 8 francs  
Etranger : 10 francsPrix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétéesTarif spécial pour  
fractions de pagesS'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président* ; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

## VENTILATION

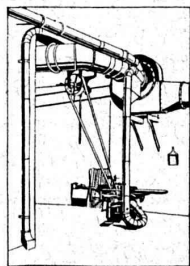
### VENTILATOR S.A. - STAEFA

ci-devant Fritz Wunderli, Uster

(Canton de Zurich)

Fabrique suisse de ventilateurs et d'installations aérotechniques

la plus ancienne et la plus importante de la Suisse



Installations modernes pour l'enlèvement et la récupération de poussières industrielles pour l'industrie textile, pour fabriques d'horlogerie, de souliers, etc.

Transports pneumatiques de copeaux et de sciures.

Humidification de l'air et enlèvement de buées, systèmes brevetés.

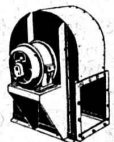
Aspiration de gaz nuisibles, de fumées, etc.

Ventilation par aspiration ou par pulsion, avec ou sans chauffage.

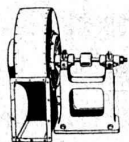
Surchauffeurs d'air brevetés.

Séchoirs pour toutes matières.

Tirage forcé pour tous genres de foyers (chaudières à vapeur, etc.)

Ventilateurs à hélice, pour petite et moyenne pression.  
Ventilateurs centrifuges, etc.

Ventilateur centrifuge M.V.



Aspirateur pour dépoussiérage et transport de copeaux



Ventilateur à haute pression

Turbines à air

## VENTILATEURS

### Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ

Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant :

Rob. Looser, Zurich 4  
Badenerstr. 41

### CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph.  
586

MARC PELET

St. Roch  
3 et 5Ingénieur-Constructeur  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur

Chauffages combinés avec ventilation

Cuisines et services d'eau chaude

Buanderies et Séchoirs

Installation de dépoussiérage d'usines

Transport pneumatiques

Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

**Aciers étirés de précision**

Fil de fer et fil d'acier 9056  
Fers pour vis  
Arbres de transmission, Aciers laminés à froid  
Aciers pour tous usages  
Métaux, fers et aciers en gros

**E. BERNHEIM**  
BERNE

46, RUE DU SPECTACLE Téléphone 57-10  
Télégr.: Bernmetal.

**ARBRES DE TRANSMISSION**

en acier comprimé et tourné, poli

**TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Bienne**  
Fers et Aciers étirés de précision sur tous

**Profils**

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories. 6685

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

**CONSERVADO**

pour DENSER et conserver les bâtiments  
FAÇADES, PIERRES naturelles et artificielles  
des ponts en béton armé :: Terrasses  
:: moyennant un enduit (incolore) ::  
**VERNIS CONTRE LES INTEMPÉRIES**

**Kasp. WINKLER & Co, Zurich 5**  
Fabrication de tous les Articles chimiques pour la Construction.  
TÉLÉPHONE: SELNAU 3963. — TÉLÉGRAMMES: SIK4

**ÉLECTRICITÉ**  
**Jules CAUDERAY**  
Maison fondée en 1866  
Rue d'Etraz, 28- LAUSANNE  
Téléphone 10.63

**CLICHÉS SADAG**  
GENÈVE (Séchéron)  
BELLEGARDE (Ain)  
....  
Autotypie - Zincogravure  
Chromotypographie - -  
- - - - Héliogravure

**Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)**  
Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

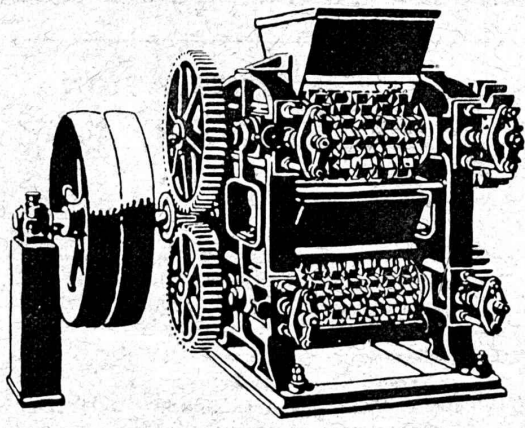
N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

**Assurez-vous tous**  
contre les accidents  
à la  
**MUTUELLE VAUDOISE**  
Galeries du Commerce, LAUSANNE

Durée de l'engagement :  
**UN AN SEULEMENT**

Les bénéfices réalisés reviennent en totalité aux sociétaires.  
**312 000 francs rétrocedés en 1916.**

 **J. Lambercier & Co, Genève**  
Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles  
Spécialité de  
**Fournitures pour Usines**  
Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
Machines, Outils américains et autres.



**Broyeurs - Concasseurs**  
Construction "Daverio"  
pour anthracite, coke, briquettes, charbon, sel, craie, argile  
et autres matières semi-dures.

Installations complètes de broyage, concassage, criblage  
et transport.

PLANS et DEVIS SUR DEMANDE

**Daverio & Co S.A.** Ateliers de Construction **Zurich**

# LANDIS & GYR S.A.

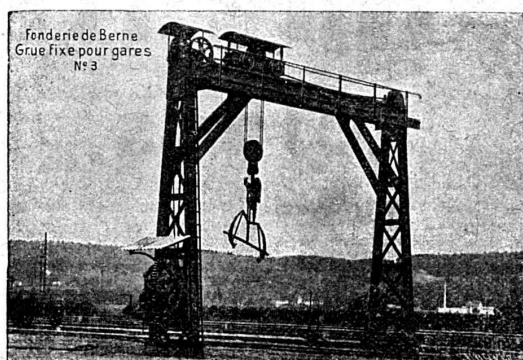
## Z O U G

COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ  
WATTMÈTRES SYSTÈME FERRARIS  
INTERRUPTEURS HORAIRES

### Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone: 10.66



**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

### SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

5. Rue Gourgas - GENÈVE - Rue Gourgas, 5

**Machines à froid et à glace**  
**Compteurs d'électricité**

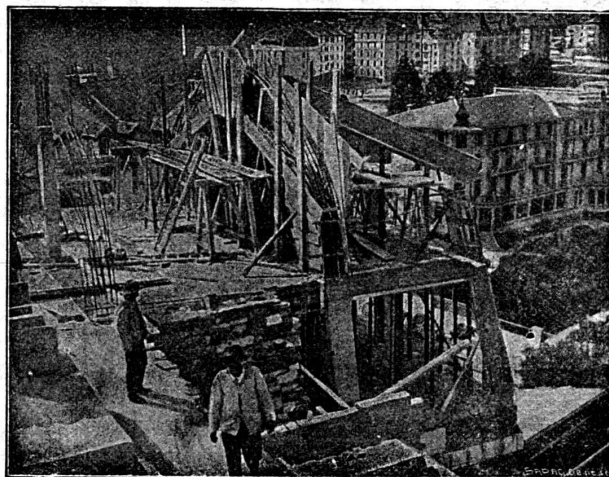
Instruments pour GÉOMÈTRES - Appareils scientifiques

3007

Catalogues franco sur demande.

**BUREAU INTERNATIONAL DE**  
**BREVETS D'INVENTION**  
GENÈVE SUISSE  
**E. IMER-SCHNEIDER**  
INGÉNIEUR-CONSEIL

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODÈLES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.  
**MATHEY-DORET** Ing. Conseil



**A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS**  
**L. BERTHOD, SUCESSEUR**

Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17

**BÉTON ARMÉ F. Brazzola.** Entreprises générales.

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils  
**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU**  
**RONDELLES A RESSORT**

**Articles techniques pour l'industrie textile**  
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# TREUILS • BETONNIERES



Concasseurs, Cribleurs, Laveuses, Sonnettes à bras et à vapeur, Palans, Grues Electriques et à Vapeur, Moteurs — **Vente-Location** —

**FRITZ MARTI S.A. BERNE** Dépôts et Ateliers à Berne et Wallisellen-Zurich

## PRESSPAN WEIDMANN



Feuilles en toutes épaisseurs, depuis 1/10 m Rouleaux et rubans continus de 1/10 à 1 m Presspan huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces découpées, pièces isolantes diverses. Demandez offres et échantillons. **FABRIQUE DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES ISOLANTES POUR L'ELECTRICITE CI-DEVANT H. WEIDMANN S.A.**

RAPPERSWIL

SUISSE

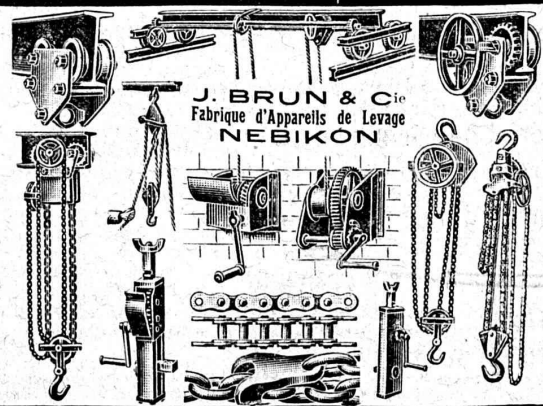
NOS

## Ciments résistant à l'action des acides

lient des matériaux de différents genres. Ils s'emploient pour les carrelages, revêtements et lambrissages. Ils résistent non seulement à l'action des **acides**, mais aussi à celle de l'eau.

Demandez renseignements détaillés et prix de vente à la

**FABRIQUE de COLLE à FROID O. MESSMER, BALE**



Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires

## DANIEL PERRET

6, Avenue de Béthusy LAUSANNE Téléphone 1086

Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens

Bremblens, Leysin, Belmont.

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour gaz. Potagers économiques «Le Rêve», etc., Réchauds, manchons, etc.

## CALORIE S.A. — GENÈVE

Chauffage et ventilation  
Ateliers de construction  
Grosse chaudronnerie et tôlerie  
Soudure autogène

Spécialités :

Grilles spéciales pour anthracite du Valais et poussières  
Chaudière de tous genres, marmites à vapeur  
Réservoirs, Réchauffeurs  
Souffleries.

## ATELIERS DE CONSTRUCTIONS S. A.

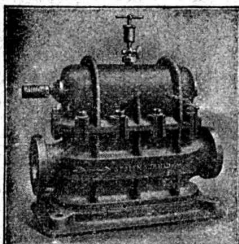
ci-devant A. Schmid  
Fondés en 1871

• ZURICH •

Adr. Télég. : Sihlfabrik  
Téléphone 3544, Selnau

### COMPTEURS D'EAU

pour le contrôle de la consommation du combustible nécessaire pour tous les propriétaires de chaudières.



Compteur d'eau à double piston.

Plus de 10,000 appareils en service

Pompes  
Moteurs à eau  
Turbines  
Compresseurs  
Presses hydrauliques  
Presses à excentrique  
Engrenages à vis sans fin  
Appareils pour la production de gaz d'air, système Schmid  
Appareils orthopédiques, système Prof. Dr. Schulthess

Metallwaren- und Maschinenfabrik *sucht* per sofort

# Betriebsleiter

Reflektiert wird nur auf ganz erste Kraft mit längerer Werkstatt praxis und Erfahrung im Accordwesen. Offerten mit Gehaltsansprüchen, nebst Zeugnisabschriften erbeten unter Chiffre F 1025 Z, an Publicitas A. G. Zürich.



**Siegrist & Stokar, Schaffhouse** (Suisse)

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin

## LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>ie</sup>

6, Rue Haldimand LAUSANNE Rue Haldimand, 6

*Vient de paraître :*

GUILLET, L. — **Les industries métallurgiques à l'avant-guerre. Leur avenir.** In-8, avec 44 planches hors texte. Fr. 50.—

LEVASSEUR, A. — **L'électrochimie et l'électrometallurgie.** In-8. Fr. 10.80

GRANDMOUGIN, E. — **L'enseignement de la chimie industrielle en France.** In-18. Fr. 4.20

## GUIDE ET CARNET DU LOCATAIRE

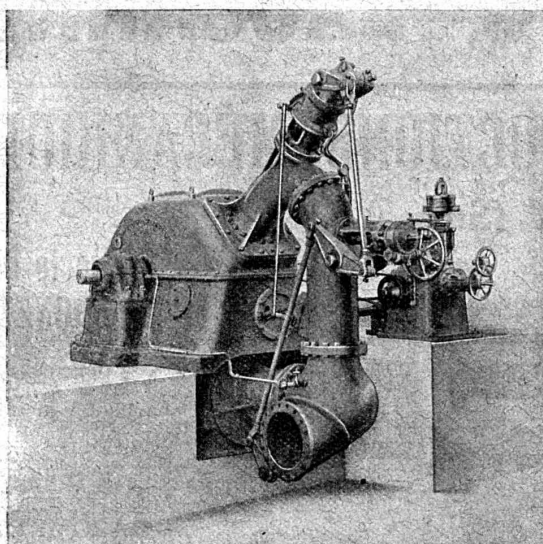
.....  
avec formulaire de bail, renseignements et 36 quittances de loyer, 50 c.  
Livret du propriétaire, 80 c.  
Règlement de maison à afficher  
.....

**SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION**

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies

## Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet & C<sup>ie</sup> GENÈVE



**TURBINE PELTON à 2 JETS**

2200 HP. — Chute: 180 mètres. Double réglage.

POUR LA Cia ELECTRICA DEL URUMEA  
San Sebastian (Espagne)

**FONDERIE**

et

**Constructions Mécaniques**



**TURBINES  
hydrauliques**

de tous systèmes

**pour toutes chutes**

**et toutes puissances.**



**Régulateurs de Précision**

Systèmes brevetés.

Métaux antifrictions  
Soudures d'étain  
Métaux purs  
Articles techniques  
**Vestit Metal S.A.**  
Zurich.



**Tôles perforées**



**H. HEER & C<sup>o</sup>**  
OLTEN 7381

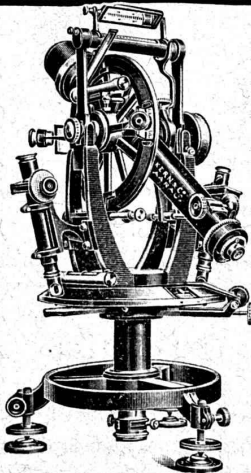
**IMPRIMERIE LA CONCORDE**  
**LAUSANNE**

Direction :  
Th. Pache-Tanner JUMELLES, 4  
J. Pache-Périllard Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique



Palans, treuils, moufles  
Chaines et Cordages  
**Max Schmidt & C<sup>ie</sup>**  
**LAUSANNE**



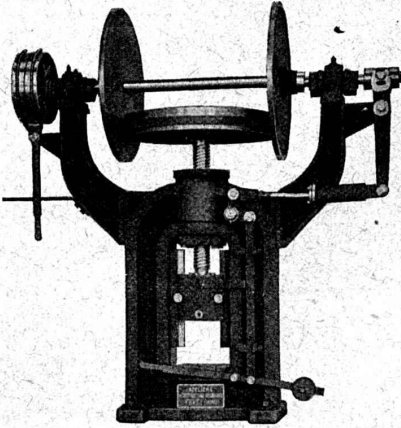
**Kern**  
**AARAU**

Théodolites  
Instruments de nivellement  
Boîtes de  
Compas de précision  
CATALOGUES GRATIS  
**Kern & C<sup>ie</sup>** Société Anonyme **Aarau**

**FRANCHILLON & C<sup>ie</sup> LAUSANNE**

**ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES**  
de VEVEY (Suisse)

**TURBINES et RÉGULATEURS**  
Monte-charges de tous systèmes  
Compresseurs.  
Presses hydrauliques.  
ENGINS DE LEVAGE  
Grues, ponts  
et plaques tournantes.  
Chariots transbordeurs.  
**BRANCHEMENTS et CROISEMENTS**



Presse à friction.

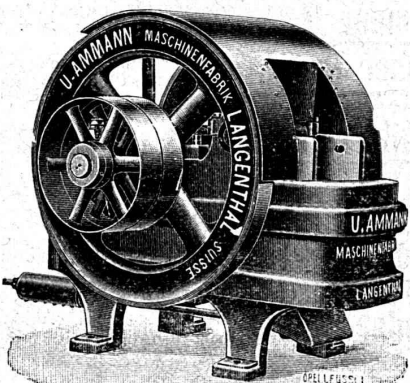
**Fonderie de FER et de BRONZE**  
PONTES et Charpentes métalliques.  
RÉSERVOIRS et CHAUDIÈRES  
GAZOMÈTRES TUYAUX  
**BARRAGES et ÉCLUSES**  
DEVIS de toutes MACHINES sur demande.

**E. BECK**  
**PERLES PRÈS BIENNE**  
 Télégrammes : PAPPBECK      Téléphone

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
 Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
 et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
**LANGENTHAL (Suisse)**



Concasseur fixe.

Spécialité de  
**Concasseurs  
 et Moulins**  
 les meilleurs  
 sur le marché actuel

**LOCATION**

Installations  
 complètes  
 d'Usines à sable,  
 gravier, à chaux,  
 gypse et ciment.

**MOTEURS**

**SOCIÉTÉ SUISSE**  
 de  
**Construction de Routes S.A.**

(Macadam-Aeberli et Philippin. Asphaltes)

**SUCCURSALE DE LAUSANNE**

9, Avenue de la Harpe, 9  
 Téléphone 2028      Télégr. Macadam

**CYLINDRAGE DE ROUTES**  
 avec ou sans fournitures.

**LOCATION DE ROULEAUX**  
 de 1, 4 à 14 tonnes.

**TRAVAUX D'ASPALTAGE**  
 en tous genres.

ASPHALTE COULÉ ET COMPRIMÉ

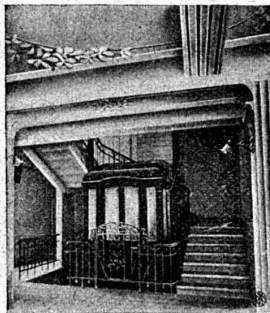
**PAVAGES**  
 gros et petits pavages (Mosaïque)  
 PAVAGES EN BOIS

**TRAVAUX PUBLICS**

DEMANDER DEVIS ET RÉFÉRENCES

Bureaux à  
**BERNE** Téléphone 5454.      **ZURICH** Téléphone 4381

**ASCENSEURS &**



**Monte - Charges**  
**Système ARSAG**

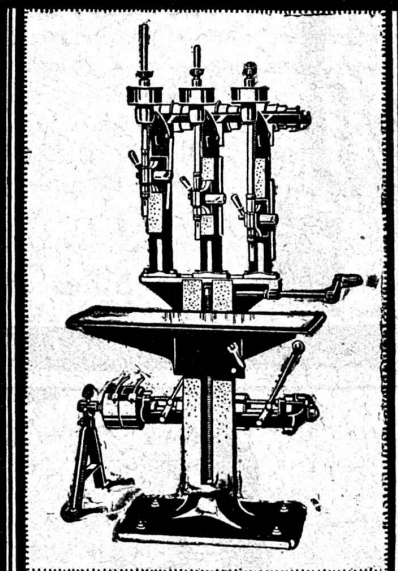
Fabrique Suisse de Wagons  
 Schlieren S. A.  
 Schlieren-Zurich

**BAUER S. A.**  
**ZURICH 6**

Fabrique spéciale de Coffres-forts  
 Portes blindées  
 Compartiments de location pour banques.  
 Meubles de bureau en acier - Etagères pour livres  
 et dossier - Installation de Bibliothèques et Archives.

La plus ancienne et la plus importante fabrique suisse de la branche  
 Fondée en 1862

**MACHINES À PERCER  
 SENSITIVES**



**ATELIERS DE CONSTRUCTION**  
**SCHWEITER S.A.**  
 HORGES-SUISSE

## Tours, Machines-outils

pièces mécaniques, etc., usés, cassés ou fendus, peuvent être facilement remis à neuf par vos propres ouvriers par la soudure autochimique au Castolin.

Le CASTOLIN soude parfaitement fonte sur fonte, sur fer et sur acier et acier sur acier (résistance 4000 kilo par cm<sup>2</sup>) sur simple forge; joint peut être limé facilement. Dépense insignifiante (seulement 1 à 3 centimes de matières par cm<sup>2</sup>).

Depuis 9 ans en usage dans les Ateliers des Chemins de fer fédéraux et d'env. 2000 usines suisses. Vendu par matériel complet (poids 6 k.) Fr. 87.50 rendu fco et par boîtes isolées. Export. autorisée. Seuls fabricants des produits par la soudure autochimique :

**Wassermann-Lieber & Cie, Lausanne 2**  
MAISON SUISSE FONDÉE EN 1906

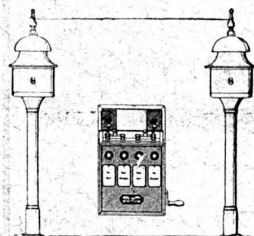
Exposition permanente de plus de 400 machines et pièces mécaniques soudées, au siège social, 12, Av. Fraisse Télég. Wassermann. Lausanne

## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER  
FONDÉ EN 1852

APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



### Appareils électriques

de BLOC et de SIGNAUX

pour  
Chemins de fer

## Ed. BRUN, Wädenswyl

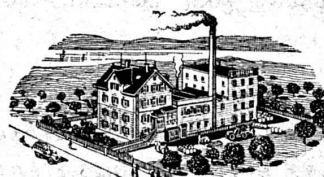
(Suisse)

Première fabrique spéciale de matériaux pour la trempe et la soudure.

PRODUCTION JOURNALIÈRE : 15.000 KILOS

TÉLÉPHONE

Fondée en 1886



TÉLÉGRAMME

Brun, Wädenswyl

Exportation

**Poudre à cémenter C** pour cémenter en paquet ou au four, avec une profondeur de trempe atteignant 8 mm.

**Poudre à tremper B** à feu ouvert jusqu'à une profondeur de 3 mm.

**Poudre à braser Brunin** remplaçant le borax et la brasure, soudant à une chaleur 3 fois moins forte qu'avec l'ancien procédé.

**Graisse et huile réfrigérantes** pour rafraîchir les paliers chauds et les préserver de la chaleur.

**Liquide à tremper** exempt d'acide.

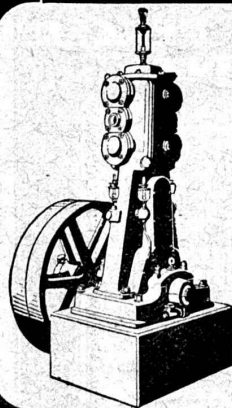
**Graisse universelle à souder Brunol** exempte d'acide et d'oxyde, pour tout emploi, installations, fabrications, etc.

**Poudre à souder** le fer et l'acier, ainsi que pour la soudure autogène, la meilleure existant à ce jour.

**Huile à perforer** soluble dans l'eau.

Prix-courant et visite du voyageur gratis.

## Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



Compresseurs  
Pompes à vide sèches  
Pompes à vide humides  
Condenseurs  
Essoreuses

Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.



# Record

Chauffe-bain automatique "Record"

L'eau chaude en un tour de main  
dans toute la maison, à tout instant.

Record-Heisswasser-Apparate-Fabrik, ZURICH